

Übersetzungen von DIN-Normen

Manuskriptübersetzungen

Die in Kopie beigefügte Rohübersetzung wurde vom DIN-Sprachendienst nicht auf ihre Richtigkeit geprüft. Deshalb schließt das Deutsche Institut für Normung e. V. (DIN) ausdrücklich jegliche Haftung für deren Richtigkeit bzw. Vollständigkeit aus.

Jede Art der Vervielfältigung, auch auszugsweise, ist nur mit Genehmigung des DIN Deutsches Institut für Normung e. V., Berlin, gestattet.

Translations of DIN-Standards

Typescript translations

The attached typescript translation has not been checked by DIN-Sprachendienst for its accuracy. Deutsches Institut für Normung e. V. (DIN) cannot, therefore, assume responsibility for its correctness or completeness. On no account shall the translation be considered authorized by DIN. No part of this document may be reproduced without the prior permission of DIN Deutsches Institut für Normung e. V., Berlin.

Beuth Verlag GmbH · Berlin · Wien · Zürich

[This is a preview. Click here to purchase the full publication.](#)

This page is intentionally blank.

	Sports halls Halls for gymnastics, games and multi-purpose use Part 2: Sports floors, requirements, testing	Prestandard
		DIN V 18032-2

Substitute for
DIN 18032:1991-03

Content

	page
Foreword	2
1 Range of application	3
2 Normative references	3
3 Terms	3
4 Requirements	6
5 Tests	12
6 Testing procedures	14
7 Cleaning and maintenance	33
Annex A (normative)	34
Scheme of the system measuring spots	

Figures

Figure 1 – Area deflections of the types of sports floors (scheme)	8
Figure 2 – „Artificial athlete 95“ – Construction of the testing apparatus (example)	16
Figure 3 – „Artificial athlete 95“ – Measurement signal recordings	18
Figure 4 – Pattern of the „Artificial athlete 95“ with the schemes for the traverse for measuring the area deflection w_{500} in the measuring directions I, II, III and IV – measuring the area deflection w_{500} in the measuring directions I and II	22
Figure 5 – Pattern of the „Artificial athlete 95“ with the schemes for the traverse for measuring the area deflection w_{500} in the measuring directions I, II, III and IV – measuring the area deflection w_{500} in the measuring directions III and IV	23
Figure 6 – impact resistance testing apparatus	25
Figure 7 – „Sliding apparatus Stuttgart“ – Construction of the testing apparatus	29
Figure 8 – „Sliding apparatus Stuttgart“	30

Figure 9 – „Sliding apparatus Stuttgart“ – Examples of measurement recordings and their evaluation	32
Figure A.1 to Figure A.23 – Area-elastic sports floor with elastic construction	34
Figure A.24 – Area-elastic sports floor with elastic layer	45
Figure A.25 – Area-elastic sports floor with elastic layer with pads placed in a frame	45

Tables

Table 1 – Single requirements for sports floors depending on the construction	9
---	---

Foreword

This prestandard was established by the NABau-committee 01.17.00 „Sports floors“.

DIN 18 032 „*Sports halls – Halls for gymnastics, games and multi-purpose use*“ contains:

- Part 1: Principles for planning and construction
- Part 2: Sports floors, requirements, testing (prenorm)
- Part 3: Testing of the resistance against throwing balls
- Part 4: Two-leaf partition curtains
- Part 5: Telescopic grandstands
- Part 6: Constructive arrangements for the installation and embodiment of sports kits

Changes

Regarding DIN 18032-2:1991-03 the following changes were made:

- a) Adaptation of the title to DIN 18 032-1,
- b) Adaptation to the state of the art of the measuring technique
- c) Actualizing of the requirements regarding the sliding properties
- d) Adoption of a requirement regarding rolling strength and an appropriate test method
- e) Detailed fixing of the measuring spots
- f) Adoption of results of the European Standardization
- g) Adoption of general requirements regarding environmental aspects

Earlier issues

DIN 18 032: 1959-10, 1965-04

DIN 18 032-1: 1975-07

DIN 18 032-2: 1978-12, 1985-03, 1991-03

1 Range of application

This prestandard lays down the requirements of specific sports-functional, protective-functional and technical properties for sports floors for halls for gymnastics, games and multi-purpose use and the appropriate testings.

2 Normative references

((Because of the enormous amount of standards referred to – please find the list in the original German standard resp. copy on page 46 and 47)).

3 Terms

For the application of this standard the following terms are valid:

3.1

Force reduction

KA

Diminishing of the impact force by the sports floor when loaded with the „Artificial athlete 95“ versus a rigid floor.

NOTE The force reduction results are given in per cent

3.2

Vertical deformation

StV

Vertical deformation of the sports floor when loaded with the „Artificial athlete 95“ at the falling weight axis.

NOTE The vertical deformation results are given in millimetres

3.3

Thickness factor

D

Ratio of the thickness of an elastic layer and its vertical deformation.

3.4

Area deflection

W_x

Width of the deflection in the sports floor measuring vertical deformation.

NOTE It is described in per cent of the vertical deformation in the distance x to the falling weight axis